



## DICHIARAZIONE DI CORRISPONDENZA

### **SIR SAFETY SYSTEM S.p.A unipersonale**

Soggetta a direzione  
di SIR Holding S.r.l.

#### **Sede Legale**

Via dei Fornaciai, 9  
06081 S.Maria degli Angeli  
Assisi - Perugia - Italy

#### **Partita IVA:**

033 59 34 05 48

#### **Telefono:**

075 804.37.37 r.a.

#### **Fax Commerciale:**

075 804.37.47

#### **Fax Amministrazione:**

075 804.47.76

#### **E-mail:**

sir@sirsafety.com

#### **Web Site:**

www.sirsafety.com

#### **Capitale Sociale:**

Euro 3.500.000 i.v.

#### **R.I. PG:**

033 59 34 05 48

#### **REA PG:**

n° 28 36 20

#### **Indirizzo PEC:**

amm.ne@pec.sirsafety.com

#### **Sede di Milano:**

Viale Europa, 74  
20090 Cusago (MI)

#### **Telefono:**

02 903.94.575 r.a.

#### **Fax:**

02 903.94.441

**AZIENDA CON SISTEMA  
DI GESTIONE PER LA QUALITÀ  
CERTIFICATO  
UNI EN ISO 9001:2015**

La società:

### **SIR SAFETY SYSTEM SPA Unipersonale**

Via dei Fornaciai, 9  
06081 S.MARIA Degli ANGELI (PG)

Dichiara sotto la propria responsabilità, che il seguente Dispositivo di Protezione Individuale (DPI):

**AUTORESPIRATORE DRÄGER PSS5000 DP COMPL  
Articolo FA1911**

E' corrispondente all'articolo  
**PSS 5000 Series**

Fabbricato da

**Draeger Safety UK Limited, Ullswater Close, Blyth, NE24 4RG, United  
Kingdom**

Indicato nella Dichiarazione allegata

S. MARIA DEGLI ANGELI 05/10/2022

**Gino SIRCI**

Amministratore Delegato  
SIR SAFETY SYSTEM SPA UNIPERSONALE



**EU-Konformitätserklärung**  
*EU-Declaration of Conformity*



Dokument Nr. / Document No. 3358299-21

Wir / we Draeger Safety UK Limited, Ullswater Close, Blyth, NE24 4RG, United Kingdom

**erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt**  
*declare under our sole responsibility that the product*

**PSS 5000 Series**

**mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung / Expertise** **CE767693 (For UK CBRN CE767696)**  
*is in conformity with the EC-Type Examination Certificate /*  
*Expertise*

<p>ausgestellt von der benannten  <b>Stelle mit der Kenn-Nr.</b>  <i>issued by the Notified Body</i>  <i>with Identification No.</i></p>	<p><b>BSI Group The Netherlands B.V.</b>          Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066          EP          Amsterdam          Netherlands  <b>2797</b></p>
--	--

**und mit den folgenden Richtlinien unter Anwendung der aufgeführten Normen übereinstimmt**  
*and is in compliance with the following directives by application of the listed standards*

<b>Bestimmungen der Richtlinie</b> <i>provisions of directive</i>		<b>Nummer sowie Ausgabedatum der Norm</b> <i>Number and date of issue of standard</i>
<b>2016/425 (EU)</b>	<b>Persönliche Schutzausrüstungs-VO.</b> <i>Personal Protective Equipment Regulation</i>	<b>EN 137: 2006, BS 8468--:2006</b> (for the PPE referred to in Article 8(4))

<p><b>Überwachung der Qualitäts-          sicherung Produktion durch</b>  <i>Surveillance of Quality Assurance</i>  <i>Production by</i></p>	<p><b>DEKRA Testing and Certification          GmbH, Handwerkstraße 15,          70565 Stuttgart, Germany,          certification body:          Dinnendahlstraße 9, D-44809          Bochum 0158</b></p>
--	---

Schutzvermerk ISO 16016 beachten.  
 Use of this document / contents is forbidden  
 without expressed written authority. All rights reserved.  
 Dräger Safety



**EU-Konformitätserklärung**  
*EU-Declaration of Conformity*



Dokument Nr. / Document No. 3358299-21



**mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung / Expertise**  
*is in conformity with the EC-Type Examination Certificate / Expertise*

**MEDB0000582**

**mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung / Expertise**  
*is in conformity with the EC-Type Examination Certificate / Expertise*

**MEDB0000655**

ausgestellt von der benannten  
Stelle mit der Kenn-Nr.  
*issued by the Notified Body  
with Identification No.*

**DNV GL**  
**Brooktorkai18**  
**20457 Hamburg**  
**Germany**  
**0098**

**und mit den folgenden Richtlinien unter Anwendung der aufgeführten Normen übereinstimmt**  
*and is in compliance with the following directives by application of the listed standards*

<b>Bestimmungen der Richtlinie</b> <i>provisions of directive</i>		<b>Nummer sowie Ausgabedatum der Norm</b> <i>Number and date of issue of standard</i>
<b>2014/90/EU</b>	<b>Richtlinie über Schiffsausrüstung</b> <i>Marine Equipment Directive -</i>	<b>Zur Verwendung mit Atemschutzgeräten nach (EU) 2016/425</b> <i>to be used with respiratory protective equipment in accordance with (EU) 2016/425</i>  <i>ISO 23269-1:2008 &amp; ISO 23269-1:2008</i> <i>(When fitted with Draeger Approved Lifeline)</i>  <i>MED/3.7. SOLAS 74 as amended, Regulation II-2/10 &amp; X/3, 2000 HSC Code 7, FSS Code 3, IBC Code 11, IGC Code 11 and IMO MSC.1/Circ.1499, IMO MSC.1/Circ.1555.</i>
<b>2014/90/EU</b>	<b>Richtlinie über Schiffsausrüstung</b> <i>Marine Equipment Directive</i>	<b>Zur Verwendung mit Atemschutzgeräten nach (EU) 2016/425</b> <i>to be used with respiratory protective equipment in accordance with (EU) 2016/425</i>  <i>ISO 23269-2:2011, ISO 23269-3:2011, EN 136:1998 &amp; EN137:2006</i>  <i>MED/7.1 SOLAS 74 as amended, Regulation II-2/10, II-2/15, IMO Res. MSC.98(73)-FSS Code) 3, IMO MSC.1/Circ.1499.</i>

**Überwachung der Qualitätssicherung Produktion durch**  
*Surveillance of Quality Assurance Production by*

**DNV GL**  
**Brooktorkai18**  
**20457 Hamburg**  
**Germany**  
**0098**

**Zertifikat-Nr.:**  
*Certificat No.:*  
**MEDD00001U6**

Schutzvermerk ISO 16016 beachten.  
Use of this document / contents is forbidden  
without expressed written authority. All rights reserved.  
Dräger Safety

Blyth, 2022-04-25

**Ort und Datum (jjjj-mm-tt)**  
*Place and date (yyyy-mm-dd)*

**Barry Wade**  
*Director of Quality & Regulatory Affairs*



**Erklärung**  
*Declaration*

Dokument Nr. / Document No.

3358299-21



We Draeger Safety UK Limited, Ullswater Close, Blyth, NE24 4RG, United Kingdom

declare under our sole responsibility that the product

**PSS 5000 Series**

is in conformity with the UK-Type Examination  
Certificate / Expertise

**UKCA 749105 or (For UKCBRN UKCA 749106)**

issued by the Approved Body  
with Identification No.

**BSI Assurance UK Ltd,**  
Kitemark Court  
Davy Avenue  
Knowlhill  
Milton Keynes  
MK5 8PP  
United Kingdom  
**0086**

and is in compliance with the following UK regulations by application of the listed standards

Statutory Instrument		Number and date of issue of designated standard
(Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended)	Personal Protective Equipment Regulations (Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended)	EN 137: 2006, BS 8468-:2006 (for the PPE referred to in Article 8(4))

Surveillance of Quality Assurance  
Production by  
(Module D)

**BSI Assurance UK Ltd,**  
Kitemark Court  
Davy Avenue  
Knowlhill  
Milton Keynes  
MK5 8PP  
United Kingdom  
**0086**

Blyth, 2022-04-25

Place and date (yyyy-mm-dd)

**Barry Wade**  
Director of Quality & Regulatory Affairs.



**1. EU-Konformitätserklärung**

*EU-Declaration of Conformity*



**2. Dokument Nr. / Document No.** SE20683-01

**3. Wir / we** Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Germany

**erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt**  
*declare under our sole responsibility that the product*

**X-plore 6550 Example**  
*X-plore 6550 Example*

**4. mit der EU-Baumusterprüfbescheinigung / Expertise**  
*is in conformity with the EU-Type Examination Certificate / Expertise*

**No DNV GL**  
**No DEKRA Exam GmbH**

**5. ausgestellt von der notifizierten Stelle mit der Kenn-Nr.**  
*issued by the Notified Body with Identification No.*

**DEKRA EXAM GmbH**  
Dinnendahlstraße 9  
D-44809 Bochum  
0158

**DNV GL SE**  
Brooktorkai 18  
D-20457 Hamburg  
0098

**6. und mit den folgenden Richtlinien unter Anwendung der aufgeführten Normen übereinstimmt**  
*and is in compliance with the following directives by application of the listed standards*

Bestimmungen der Richtlinie <i>provisions of directive</i>		Nummer sowie Ausgabedatum der Norm <i>Number and date of issue of standard</i>
(EU) 2016/425	<b>Verordnung über Persönliche Schutzausrüstungen</b> <i>Personal Protective Equipment Regulation</i>	
2014/90/EU	<b>Schiffsausrüstungs-Richtlinie</b> <i>Marine Equipment Directive</i>	

**7. Überwachung der Qualitätssicherung Produktion durch (Kategorie III, Modul D)**  
*Surveillance of Quality Assurance Production by (Category III, Module D)*

**DEKRA EXAM GmbH**  
Dinnendahlstraße 9  
D-44809 Bochum  
0158

**DNV GL SE**  
Brooktorkai 18  
D-20457 Hamburg  
0098

Zertifikat Nr.  
*Certificate No*

XXXXXX

YYYYYY

Lübeck, 2017-09-06

**Ort und Datum (jjjj-mm-tt)**  
*Place and date (yyyy-mm-dd)*

**Dr. Marcus Romba**  
*Head of Electronic Engineering*  
*Head of Product Qualification*  
*Safety Products*  
*Connect & Develop*

## 1. Konformitätserklärung

- 1.1. ЕС Декларация за съответствие (bg)
- 1.2. Prohlášení o shodě EU (cs)
- 1.3. EU-overensstemmelseserklæring (da)
- 1.4. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (el)
- 1.5. EU Declaration of Conformity (en)
- 1.6. Declaración de conformidad UE (es)
- 1.7. ELi vastavuse deklaratsioon (et)
- 1.8. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (fi)
- 1.9. Déclaration UE de conformité (fr)
- 1.10. EU izjava o sukladnosti (hr)
- 1.11. EU-Megfelelőségi nyilatkozat (hu)
- 1.12. Dichiarazione di conformità UE (it)
- 1.13. ES atitikties deklaracija (lt)
- 1.14. ES atbilstības deklarācija (lv)
- 1.15. EU-conformiteitsverklaring (nl)
- 1.16. Deklaracja zgodności UE (pl)
- 1.17. Declaração de Conformidade UE (pt)
- 1.18. Declarație de conformitate UE (ro)
- 1.19. Vyhlásenie o zhode EÚ (sk)
- 1.20. Izjava o skladnosti EU (sl)
- 1.21. EU-försäkran om överensstämmelse (sv)
- 1.22. AB uygunluk beyanı (tr)

## 2. Dokument Nr.

- 2.1. Документ №
- 2.2. Dokument č.
- 2.3. Dokumentnr.
- 2.4. Αρ. εγγράφου
- 2.5. Document no.
- 2.6. N.º de documento
- 2.7. Dokumenti nr
- 2.8. Asiakirjanumero
- 2.9. Document n°
- 2.10. Br. dokumenta
- 2.11. Dokumentum száma
- 2.12. Documento n.
- 2.13. Dokumento numerį
- 2.14. Dokumenta Numurs
- 2.15. Documentnr.
- 2.16. Numer dokumentu
- 2.17. N° do documento
- 2.18. numărul documentul
- 2.19. Č. dokumentu
- 2.20. Št. dokumenta
- 2.21. Dokument nr.
- 2.22. Belge no.

## 3. Wir XXXX erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt YYYY

- 3.1. Ние XXXX декларираме с цялата отговорност, че продуктът съответства YYYY
- 3.2. Společnost XXXX prohlašuje se vši zodpovědností, že výrobek YYYY
- 3.3. Vi XXXX erklærer under eneansvar, at produktet YYYY
- 3.4. Εμείς στην XXXX εξηγούμε με δική μας ευθύνη, ότι το προϊόν YYYY
- 3.5. We XXXX declare under our sole responsibility that the product YYYY
- 3.6. Nosotros XXXX declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el product YYYY
- 3.7. Meie XXXX kinnitame ainuvastutajana, et toode YYYY
- 3.8. Me XXXX vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote YYYY
- 3.9. Nous XXXX déclarons en toute responsabilité que le produit YYYY
- 3.10. Mi XXXX pod punom osobnom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod YYYY
- 3.11. Mi, a XXXX kizárolagos felelősséggel kijelentjük, hogy a következő termék YYYY
- 3.12. Noi XXXX dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodott YYYY
- 3.13. Mes XXXX prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad gaminys YYYY
- 3.14. Mēs XXXX ar pilnu atbildību paziņojam, ka produkts YYYY
- 3.15. Wij XXXX verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het product YYYY
- 3.16. Firma XXXX deklaruje z pełną odpowiedzialnością, iż produkt
- 3.17. Nós, XXXX declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto YYYY
- 3.18. Subsemnata XXXX declarăm pe propria răspundere că produsul YYYY
- 3.19. My, XXXX vyhlasujeme s výlučnou zodpovednosťou, že product YYYY

- 3.20. Mi, XXXX na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek skladen YYYY  
3.21. Vi XXXX försäkrar på eget ansvar att produkten överensstämmer YYYY  
3.22. Biz XXXX tek sorumlu olarak, ürünün, YYYY

#### 4. mit der EU-Baumusterprüfbescheinigung ZZZZ

- 4.1. на ЕС Сертификата за изпитване на типа/експертиза ZZZZ  
4.2. se shoduje s certifikátem EU o přezkoušení typu / znaleckým posudkem ZZZZ  
4.3. med EU-typeafprøvningsattesten/ekspertisen ZZZZ  
4.4. Με το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ / Καταμέτρησης ZZZZ  
4.5. with the EU Type Examination Certificate / Expert Opinion ZZZZ  
4.6. con el certificado de examen UE de tipo / pericia ZZZZ  
4.7. ELi tüübikinnitusega / Expertise ZZZZ  
4.8. vastaa EU-tyyppitarkastustodistusta/asiantuntijalausuntoa ZZZZ  
4.9. est conforme au type décrit dans l'attestation d'examen/d'expertise UE de type ZZZZ  
4.10. s EU certifikátom o ispitivanju prototipa / ekspertiza ZZZZ  
4.11. megegyezik az EU-típusvizsgálati tanúsítvánnyal / Expertise ZZZZ  
4.12. con attestato di certificazione / perizia UE è ZZZZ  
4.13. turi ES tipo tyrimo sertifikatą / ekspertizės dokumentą ZZZZ  
4.14. atbilst ES tipa pārbaudes/ekspertizes sertifikāta, ZZZZ  
4.15. in overeenstemming is met de EG-typegoedkeuring / expertise ZZZZ  
4.16. jest zgodny z certyfikatem badania typu UE / ekspertyzą ZZZZ  
4.17. com o certificado de exame CE de tipo / expertise ZZZZ  
4.18. cu certificatul de examinare de tip CE/expertiza ZZZZ  
4.19. s osvědčením o typovej skúške EÚ/Expertise ZZZZ  
4.20. s certifikátom EU o pregledu tipa/izvedenskem mnenju, ZZZZ  
4.21. med EU-typintyget/expertutlåtandet ZZZZ  
4.22. referans numaralı bildirilen mevki tarafından verilen AB tip onay belgesine/ekspertize ZZZZ

#### 5. ausgestellt von der notifizierten Stelle mit der Kenn-Nr. WWWW

- 5.1. издаден(а) от нотифициран орган с идентификационен № wwww  
5.2. vystaveným notifikovaným certifikačním orgánem s identifikačním číslem wwww  
5.3. udstedt af den angivne instans med kodenr. wwww  
5.4. εκδοθέν από τον κοινοποιημένο οργανισμό με αναγνωριστικό αρ. wwww  
5.5. issued by the Notified Body with identification number wwww  
5.6. expedida por los organismos notificados con n.º de identificación wwww  
5.7. välja andnud teavitatud asutus tunnusnumbriga wwww  
5.8. jonka on antanut ilmoitettu laitos, jolla on tunnusnumero wwww  
5.9. établie par les organismes notifiés avec le numéro de référence wwww  
5.10. odobren od prijavljenog tijela pod ident. brojem wwww  
5.11. kiállított a tanúsító hely a következő azonosítószámmal wwww  
5.12. rilasciato dall'organismo notificato con il numero di identificazione wwww  
5.13. išduota notifikuotosios įstaigos su identifikavimo kodu wwww  
5.14. ko izsniegusi pilnvarotā iestāde, kods numurs. wwww  
5.15. verstrekt door de aangemelde instantie met identificatienr. wwww  
5.16. wystawionym przez notyfikowaną jednostkę o numerze identyfikacyjnym wwww  
5.17. emitido pelo órgão certificador, está em conformidade com o nº de identificação wwww  
5.18. eliberat de organismul notificat cu nr. de identificare wwww  
5.19. vystaveným notifikovaným orgánom s ident. č. wwww  
5.20. ki ga je izdal priglašeni organ s št. wwww  
5.21. upprättat av det anmälda organet med id-nr.  
5.22. Onaylanmış kuruluş tarafından verilen kimlik numarası ile birlikte wwww

#### 6. und mit den folgenden Richtlinien unter Anwendung der aufgeführten Normen übereinstimmt

- 6.1. и съответства на следните директиви при приложението на посочените стандарти  
6.2. a s následujícími směrnici při použití uvedených norem  
6.3. og er i overensstemmelse med de følgende direktiver og de angivne standarder  
6.4. και συμμορφώνεται με τις παρακάτω οδηγίες υπό την εφαρμογή των αναφερόμενων προτύπων  
6.5. and complies with the following directives using the standards listed below  
6.6. cumple con las siguientes Directivas de conformidad con las normas especificadas  
6.7. ja vastab järgmistele direktiividele, rakendades loetletud standardeid  
6.8. ja noudattaaseuraavia direktiivejä sovellettujen standardien mukaisesti  
6.9. et qu'il est conforme aux directives suivantes et en application des normes spécifiées  
6.10. i sukladan sa sljedećim direktivama uz primjenu navedenih standard  
6.11. és megfelel a következő irányelvek előírásainak a feltüntetett szabványok alkalmazása mellett  
6.12. e conforme alle seguenti direttive in linea con l'applicazione delle norme citate  
6.13. ir atitinka toliau nurodytas direktyvas, pagal taikomus išvardytus standartus

- 6.14. un turpmāk minēto direktīvu prasībām, piemērojot nosauktos standartus
- 6.15. en voldoet aan de volgende richtlijnen door toepassing van de vermelde normen
- 6.16. oraz z następującymi dyrektywami z zastosowaniem wymienionych norm
- 6.17. e com as diretivas a seguir, com base na aplicação das normas listadas
- 6.18. și este conform cu următoarele directive, sub rezerva aplicării standardelor indicate
- 6.19. a sa zhoduje s nasledujúcimi smernicami a uvedenými aplikovanými normami
- 6.20. , in z naslednjimi direktivami in z navedenimi standardi
- 6.21. och med följande direktiv och de angivna normerna
- 6.22. ve listelenen standartlar göz önünde bulundurularak aşağıdaki direktiflere uygun olduğunu beyan ederiz

## 7. Überwachung der Qualitätssicherung Produktion durch (Kategorie, Modul, Zertifikat Nr.)

- 7.1. Надзор на производството за осигуряване на качеството чрез (категория III, модул D, Сертификат №)
- 7.2. Dohled nad zajišťováním jakosti výroby (kategorie III, modul D, číslo certifikátu) DDDD
- 7.3. Overvågning af kvalitetssikring af produktionen via (kategorie III, modul D, certifikatnummer)
- 7.4. Επιτήρηση της διασφάλισης ποιότητας παραγωγής μέσω (Κατηγορία III, ενότητα Δ, αριθμός πιστοποιητικού)
- 7.5. Production quality assurance monitored by (Category III, module D, certificate No.
- 7.6. Supervisión de control de calidad de producción a cargo de (categoría III, módulo D, certificado n.º.)
- 7.7. Tootmise kvaliteedi tagamise kontrollija (III kategooria, moodul D, sertifikaadi number)
- 7.8. Tuotannon laadunvarmistusta valvoo (Luokka III, moduuli D, sertifikaati numero)
- 7.9. Supervision du contrôle qualité de la production effectuée par (catégorie III, module D, numéro de certificat)
- 7.10. Kontrola osiguranja kvalitete proizvodnje (III. kategória, D. modul, broj potvrde)
- 7.11. A gyártási minőségbiztosítást felügyeli (III. kategória, C2. modul, Tanúsítvány száma)
- 7.12. Controllo ufficiale della qualità del processo produttivo mediante (categoría III, módulo D, certificate n.)
- 7.13. Gaminių kokybės užtikrinimo stebėseną atliko (kategorija III, D modulis, sertifikato numerį)
- 7.14. Ražojumu kvalitātes nodrošināšanas uzraudzību veic (III kategorija, D modulis, sertifikāta numurs)
- 7.15. Toezicht op kwaliteitsborging productie door (categorie III, module D, documentnummer)
- 7.16. Kontrola zapewnienia jakości produkcji przez, (kategoria III, modul D, numer certyfikatu)
- 7.17. Monitoramento da garantia de qualidade da produção por (categoría III, módulo D, número do certificado)
- 7.18. Monitorizarea asigurării calității producției de către (categoría III, modulul D, Numărul documentului)
- 7.19. Kontrola zaistenia kvality výroby (kategória III, modul D, Číslo certifikátu)
- 7.20. Nadzor preverjanja kakovosti proizvodnje opravil (kategorija III, modul D, številko potrdilo)
- 7.21. Produktens kvalitetssäkring övervakas genom (Kategori III, modul D, Certifikat nummer)
- 7.22. Üretim kalite korumasının şununla denetlenmesi: Kategori III Modül D Sertifika No.